



È y é di bos d'vaint l'hôtâ ! Il y a du bois devant la maison ! Photo Eric Matthey.

PATOIS JURASSIEN – Danielle MISEREZ, Lajoux.

Faire son bôs

*Voili in traivaiye brâment
impoétchaint po enne famille, enne
môjon.*

*Totes les annèes è fayait s'y pare prou
tôt po aivoi de l'aivance chu lai séjon.
Tiaind c'était l'heuvie, déceimbre,
djanvrie fevrie cés qu'aivint di bôs
chu loues bîns allint révisaie ço què
fayait fotre bais, cés qu'étînt maiyus,
cés qu'étînt sat, cés que dgeinnînt.
È fayait que lai cope se fsesse prou
tôt, devaint lai montaie de lai sève
en l'ècmencement di paichi feût. An
aibaittait le bôs, an l'botaie en stères,
an l'aimouénaie de côte l'hôtâ, po
l'raichie, en lai bouene londgou
d'aiprés le fornât è l'potager.*

Faire son bois

Voilà un travail très important pour
une famille, pour une maison.

Chaque année, il fallait s'y prendre
assez tôt pour avoir de l'avance sur
la saison. Lorsqu'on arrivait à l'hiver,
décembre, janvier, février, ceux
qui possédaient de la forêt allaient
examiner celle-ci pour déterminer
quels arbres il fallait abattre, ceux qui
étaient mûrs, ceux qui étaient secs,
ceux qui gênaient le bon développe-
ment de la forêt. Il fallait que la coupe
se fasse assez tôt, avant la montée de
la sève au début du printemps. On
abattait le bois, on le mettait en stères,
on l'amenait à côté de la maison pour
le scier à la bonne longueur d'après
le fourneau et le potager.

*En cheûte è fayait l' **fendre** (en diait tchie nos le **copaie**), l'**entèchie** è l'**lèchie v'ni sat**. En diait qu'è fayait 3 ans po qu'è feuche tot bon po **breûlaie**. Dâ qu'el était copaie dains l'bôs en l'aimoienait â long de l'hôtâ, c'était pu chur è pu aigie po l'**churvoiyie**. Dains l'véye temps è s'en **lairrnait** ainco bîn prou. Les **belles tèches de bôs** è les bés f'mies môtrînt qu' l'hôtâ était t'ni daidroit.*

Ensuite, il fallait le fendre (on disait chez nous couper), l'entasser et le laisser sécher. On disait qu'il fallait 3 ans pour qu'il soit tout bon à brûler. Dès que le bois était abattu dans la forêt on l'amenait près de la maison, c'était plus sûr, plus facile à surveiller. Autrefois, il se volait pas mal de bois. Les belles *tèches* de bois et les beaux fumiers indiquaient où la maison était bien tenue.



Poje de tavaillons chu ènne leudge dains l'Vâ-d'Ru. Pose de tavaillons sur une loge dans le Val-de-Ruz. Photo Eric Matthey.



Lai finâ toutche di compaignon tai-vaiyonnou. La touche finale du compaignon tavaillonneur. Photo Eric Matthey.